

NL  
EN  
DE  
FR  
ES

## Reiswieg / Carry cot DIAZ

0-6M



0-9 kg

T9011

Gebruiksaanwijzing

Instruction manual

Gebrauchsanleitung

Manuel d'instructions

Manual de instrucciones

# **BELANGRIJK - BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR LATERE RAADPLEGING.**

- Als u de aanwijzingen in de handleiding niet opvolgt, kan dat nadelige gevolgen hebben voor de veiligheid van uw kind.
- Gebruik bij vervanging of reparatie alleen onderdelen die geleverd worden door importeur.
- Bij beschadiging door overbelasting of verkeerd inklappen vervalt de garantie.
- Bekleding kan verkleuren door zonlicht.
- Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen. Buiten gewoon veel zon of hitte kan de kleur vervagen of delen kromtrekken.

## **WAARSCHUWING**

- Voeg geen ander matras toe boven op het matras zoals geleverd of aanbevolen door de fabrikant.
- Het gebruik van deze reiswieg is aanbevolen voor kinderen van 0-6 maanden.
- Dit product is alleen geschikt voor een kind dat niet zelfstandig kan zitten, omrollen of zich opdrukken met handen en voeten. Het maximale gewicht is 9 kg.
- Deze reiswieg niet gebruiken als vervanger voor een bed of ledikant.
- Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van dit product spelen.
- Gebruik de reiswieg niet als er onderdelen defect zijn of ontbreken.
- Alleen te gebruiken op een vlakke en droge ondergrond.
- Open vuur of andere sterke hittebronnen, zoals elektrische straalkachels en gashaarden etc., in de onmiddellijke omgeving van het kind vormen een gevaar.
- Plaats de reiswieg niet in de buurt van open vuur of een andere sterke hittebron.
- Voorkom dat warme vloeistoffen, elektriciteitssnoeren en andere mogelijke gevaren binnen het bereik van een kind kunnen komen.
- Het is niet toegestaan meer dan 1 kindje in de reiswieg te leggen.

- **WAARSCHUWING:** Het hoofd van het kindje mag nooit lager liggen dan de rest van het lichaam.
- **WAARSCHUWING:** Voordat u de reiswieg draagt of optilt, zorg ervoor dat de hendel rechtop (verticaal) staat.
- De reiswieg mag niet gebruikt worden terwijl u rent of rolschaatst.
- Het handvat en de bodem van de reiswieg moeten regelmatig gecontroleerd worden op beschadiging of slijtage.
- Laat een kind niet zonder toezicht, ook niet voor heel even.
- Gebruik de reiswieg niet op een standaard.
- Gebruik de reiswieg niet op een verhoogde ondergrond, zoals een tafel of een stoel.
- Gebruik geen accessoires die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- Beschadigde onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen.
- Alleen onderdelen vervaardigd of aanbevolen door fabrikant/distributeur mogen worden gebruikt.
- Deze reiswieg is geschikt om te gebruiken op het frame van de kinderwagen DIAZ/T9010 met reiswieg adapter.
- Deze reiswieg is niet ontworpen om het kind in te vervoeren wanneer de reiswieg niet bevestigd is aan het frame van het reissysteem.
- Controleer voor gebruik of de bevestigingsonderdelen op de juiste wijze zijn aangebracht en vergrendeld.
- Pakketten, accessoires en andere items (zoals handtassen, boodschappentassen etc.) die op de kinderwagen of reiswieg geplaatst worden, kunnen ervoor zorgen dat de kinderwagen onstabiel wordt.
- Controleer voor gebruik of de reiswieg bevestigingsonderdelen (en adapters) op de juiste wijze zijn aangebracht en vergrendeld.
- Voordat u de reiswieg gaat verstellen, dient u ervoor te zorgen dat een kind niet tussen bewegende onderdelen bekneld kan raken.
- Laat geen regenhoes, kap en bovendekje op de reiswieg als u binnenshuis bent en bij warm weer.
- Zorg ervoor dat de reiswieg droog is voor gebruik of opslag.

Langdurige vochtige/ natte omstandigheden kunnen schimmels veroorzaken die gevaarlijk zijn voor baby's.



## WAARSCHUWING



## MONTEREN

**Controleer of de volgende onderdelen in de verpakking zitten:**

- A. Reiswiegbak inclusief kap
- B. Binnenbekleding
- C. Matras
- D. Bovendekje
- E. Zonneklepje
- F. Reiswieg adapter voor kinderwagen DIAZ



NL

De patronen van de stof , de kleuren afbeeldingen en de accessoires van het product in deze gebruiksaanwijzing kunnen afwijken van het product dat u heeft gekocht.

Indien één of meer van de bovengenoemde onderdelen ontbreken of defect zijn, kunt u contact opnemen met de winkel waar u het artikel heeft gekocht, alvorens het product in gebruik te nemen.

### **WAARSCHUWING:**

Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van baby's en kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen.



# MONTEREN

NL

## 1. REISWIEG MONTEREN

Trek, zoals weergegeven in figuur 1/2/3, de riemen naar de zijdes A en B, de metalen beugels staan in de juiste positie als u een klik hoort. De reiswieg is volledig uitgeklapt zoals weergegeven in figuur 4.



Tip: plaats de riemen van metalen beugels naar binnen voor een snelle demontage de volgende keer.

Binnenbekleding en zonnekap monteren: Zoals weergegeven in figuur 5/6/7: Plaats de binnenbekleding in de reiswieg en maak de binnenbekleding met de rits vast aan de reiswieg. Rits vervolgens het zonneklepje op de reiswieg zoals fig. 8/9.



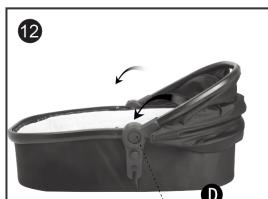
Plaats het matras:

Plaats het matras, zoals weergegeven in afbeelding 10, op de bodem van de reiswieg, zorg ervoor dat de kant met de klittenband naar beneden is gericht.



Kap en adapters openen:

Druk, zoals weergegeven op afb. 11, tegelijkertijd op knop C aan beide zijden van de reiswieg, de adapters worden ontgrendeld. Trek vervolgens de aluminium buis (zie D.) van de kap naar voren in de richting van de pijl zoals getoond op fig 12. De kap is volledig geopend wanneer u een klik hoort en de adapter wordt automatisch ver-grendeld zoals weergegeven op afb. 13.



## MONTEREN/IN GEBRUIK NEMEN

Bevestigen van het bovendekje: Zoals getoond op afb. 14/15, maak eerst de rits vast en maak vervolgens de drukknoop vast. Het bovendekje is nu juist bevestigd zoals weergegeven op afb. 16. Het bovendekje kan uw kindje warm houden.



NL

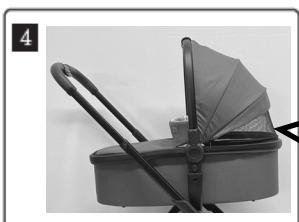
### FUNCTIE INSTRUCTIES

Draagbare reiswieg: Zoals getoond op afb. 1, de reiswieg is te tillen aan het draaghengsel en kan een baby tot 9 kg dragen.



Inklapbare kap:

Druk, zoals weergegeven op afb. 2, op de knop C aan beide zijden van de reiswieg en duw vervolgens de aluminium buis D in de richting van de pijl. De kap is volledig ingevouwen wanneer u een KLIK hoort, zoals weergegeven op afb. 3.



Extra ventilatie: zoals weergegeven in afb. 4, is het mogelijk om de kap open te ritzen voor extra ventilatie.

## DEMONTEREN/IN GEBRUIK NEMEN

NL

### DEMONTAGE EN VOUWINSTRUCTIE

- 1) Verwijder het bovendekje: Zoals getoond op afb. 1/2, maak de drukknopen los en rits het dekje vervolgens open zodat u het bovendekje kunt verwijderen.
- 2) Omhoog en omlaag klappen van de kap: Zoals weergegeven in afb. 3: druk tegelijkertijd op de knop C aan beide zijden van de kap, duw de aluminium buis D aan beide zijden om de kap omlaag te vouwen, zie afb. 4. De kap is volledig gevouwen zoals weergegeven op afb. 5.
- 3) Omklappen adapter zoals getoond op afb. 6: klap de adapter naar voren door de verstelbare knop E naar binnen te drukken en vervolgens de adapter in de richting van de pijl naar voren te draaien zoals afb. 7. De adapter is volledig naar voren geklapt totdat u een klik hoort. Verplaats de andere adapter op dezelfde manier.



- 4) Afb. 8: Verwijder het matras en rits de binnenbekleding en het zonnekapje van de kap los van de reiswieg.
- 5) Inklappen reiswieg: Zoals getoond op afb. 9: houd het riempje vast en trek de metalen beugels uit de bevestigingspunten in de richting van de pijlen, plaats vervolgens de metalen beugels naar buiten voor een snelle bevestiging de volgende keer.
- 6) Opslag: Zoals getoond op afb. 11/12, plaats het bovendekje, binnenbekleding, zonnekapje en matras op de reiswieg en bewaar ze op een schone en droge plaats voor toekomstig gebruik.



## MONTEREN/IN GEBRUIK NEMEN

### BEVESTIGEN VAN DE REISWIEG ADAPTERS EN VAN DE REISWIEG OP HET FRAME

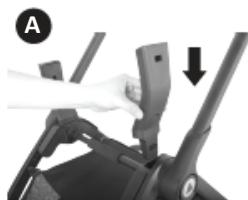
**WAARSCHUWING:** Lees eerst de gebruiksaanwijzing voordat u de bevestigingsaccessoires op het frame plaatst.

NL



Buitenkant

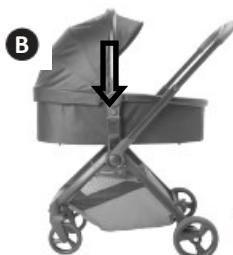
Binnenkant



#### Stap 1.

Plaats de reiswiegadapters in de houders op het frame, zie afb. A zodat u een klik hoort.

**Opmerking:** plaats deel R aan de RECHTER zijde en deel L aan de LINKER zijde.



#### Stap 2.

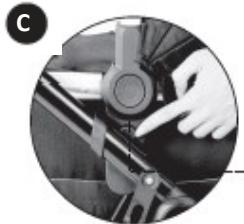
Plaats de reiswieg in de adapters, zie afb. B en zodat u een klik hoort.

Let op: plaats de reiswieg met de opening van de kap in de richting van de duwstang.

## MONTEREN/IN GEBRUIK NEMEN

NL

### VERWIJDEREN VAN DE REISWIEG EN DE REISWIEGADAPTERS



#### Stap 1.

Druk op de knop in de cirkel om de reiswieg te verwijderen (zie afb. C).



Til de reiswieg uit de adapters.



#### Stap 2.

Druk op de knop van de adapter (zie afb. E) en til de adapter uit het frame (zie fig. F).



## VERZORGING EN ONDERHOUD

Voor een optimale levensduur van het kinderproduct dient u dit schoon te houden en niet gedurende langere perioden aan direct zonlicht bloot te stellen.

Afneembare stoffen onderdelen en strips kunnen met warm water en huishoudzeep of een zacht schoonmaakmiddel worden gereinigd. Laat het product daarna volledig drogen, bij voorkeur niet in het directe zonlicht.

### **Niet stomen, niet bleken.**

Stop de wasbare onderdelen niet in een wasmachine, centrifuge of droogtrommel, tenzij dit volgens het waslabel van het product is toegestaan.

Niet verwijderbare stoffen onderdelen en strips kunnen worden gereinigd met een vochtige spons met zeep of een zacht schoonmaakmiddel. Laat het product vervolgens geheel drogen voordat u het opvouwt en opbergt.

In sommige klimaten kunnen de stoffen onderdelen en strips beschimmeld raken.

Om dit te voorkomen, dient u het product niet op te vouwen of op te bergen als het vochtig of nat is. Bewaar het product altijd in een goed geventileerde ruimte.

Controleer de onderdelen regelmatig op loszittende schroeven, bouten, moeren en ander bevestigingsmateriaal. Draai loszittende schroeven, bouten en moeren indien nodig vast, zodat de veiligheid van het product is gewaarborgd. Zorg dat verbogen, gescheurde, versleten of gebroken onderdelen onmiddellijk worden gerepareerd. Gebruik uitsluitend de onderdelen en accessoires die door de leverancier zijn goedgekeurd.



## **GARANTIE**

Op dit product verlenen wij een garantie van 2 jaar, geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantie periode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het product.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het product niet noemenswaardig beïnvloeden, vallen niet onder de garantie.

Bij beschadiging door overbelasting of verkeerd inklappen vervalt de garantie.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete product met uw aankoopbewijs terug te brengen bij de winkel waar het product aangekocht is.

De garantie geldt uitsluitend voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

NL

Top Mark B.V.  
Postbus 308  
8200 AH Lelystad  
NEDERLAND  
[service@topmark.nl](mailto:service@topmark.nl)  
[www.topmark.nl](http://www.topmark.nl)

EN1466: 2014 – AC: 2015

# **IMPORTANT - KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

- Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.
- Use only spare parts delivered by importer for replacing parts or reparation.
- Damages caused by overloading or wrong folding are not granted.
- Prolonged exposure to sunshine may cause changes in the colour of materials and fabrics.
- Do not expose this product to extreme temperatures. Extreme sunshine or temperatures may cause colour changes or bent parts.

EN

## **WARNING**

- Do not add another mattress on top of the mattress provided or recommended by the manufacturers.
- The use of this carry cot is recommended for children from 0-6 months.
- This product is only suitable for a child who cannot sit up unaided, roll over and cannot push itself up on its hands and knees. Maximum weight of the child is 9 kg.
- This carry cot does not replace a cot or bed.
- Do not let other children play unattended near the carry cot.
- Do not use if any part of the carry cot is broken, torn or missing.
- Only use on a firm, horizontal level and dry surface.
- Be aware of the risk of open fire and other source of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of a child.
- Do not place the carry cot near an open fire or other source of strong heat.
- Avoid hot liquids, power cables and other possible dangers may come within range of a child.
- Do not allow more than 1 child in the carry cot.
- WARNING: The head of the child in the carry cot should never be lower than the body of the child.

- **WARNING:** Before carrying or lifting the carry cot make sure that the handle is in upright (vertical) position.
- This product is not suitable for running or skating.
- The handles and the bottom of the carry cot should be inspected regularly for signs of damage and wear.
- Never leave your child unattended even for the shortest time.
- Never use the carry cot on a stand.
- Do not use the hard carry cot on an elevated area, for example a table or a chair etc.
- Accessories which are not approved by the manufacturer shall not be used.
- Replace any damaged parts immediately.
- Only replacement parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used.
- This carry cot is applicable with chassis of stroller DIAZ/T9010 with carry cot adapter.
- Ensure all locking mechanisms are engaged before use.
- Parcels, accessories and other items (e.g handbags, shopping bags etc) that are placed on the pushchair or carrycot may cause the unit to become unstable.
- Check that the carrycot attachment devices (and adaptors) are correctly engaged before use.
- Ensure that children are clear of moving parts before making adjustments.
- Never leave rain covers, hoods and aprons on indoors and in hot weather.
- Ensure carrycot is dry before use or storage. Prolonged damp/wet conditions could cause mould which can be dangerous to babies.



## **WARNING**



## ASSEMBLING

**Check if following spare parts are in the box:**

- A. Carry cot frame including hood
- B. Inner liner
- C. Mattress
- D. Foot cover
- E. Sun Shield
- F. Carry cot adaptor for stroller DIAZ



Note that the fabric patterns, colour pictures and stroller accessories on this product in this instruction manual may vary from that of the product that you have purchased.

If one or more of the above mentioned spare parts are missing or broken, please contact the store where you bought the product, before using.

### **WARNING:**

Please keep all packaging material away from babies and children, to prevent suffocation.



## ASSEMBLING

### 1. CARRY COT ASSEMBLY

As shown in figure 1/2/3, pull the belts to slot A and B, the metal bars are in their right position when you hear a click. The carry cot is fully opened as shown in figure 4.



Tip: place the belts of metal bars inwards for fast disassembly next time.

EN

#### Assembling inner liner and sunshield:

As shown in figure 5/6/7 : Putt he inner liner into the carry cot, and adjust the inner liner with the zipper along the carry cot. Then zip the sunshield onto the carry cot as fig 8/9.



#### Place the mattress:

As shown on Figure 10, place the mattress onto the bottom of carry cot, make sure the side with fastening tape face downwards.



#### Open the hood and adaptors:

As shown on fig 11, press button C on both sides of the carry cot simultaneously, and the adaptor will be unlocked, then pull the aluminium tube D of the hood towards the direction of arrow as shown on fig 12. The hood is opened fully when you hear a CLICK and the adaptor will be locked automatically as shown on fig. 13.



## ASSEMBLING/USING

Install the foot cover: As shown on fig. 14/15, fasten the zipper first, and then buckle the snap button. The foot cover is installed completely as shown on fig 16. The foot cover can keep your child warm.



EN

### FUNCTION INSTRUCTIONS

Portable carry cot: As shown on fig. 1, the carry cot is portable on the carrying handle and can load baby weighs less than 9 kgs.



#### Foldable hood:

As shown on fig 2, press the button C on the both sides of the carry cot and then push the aluminium tube D towards the direction of arrow. the hood is folded completely when you hear a CLICK as shown on fig. 3.



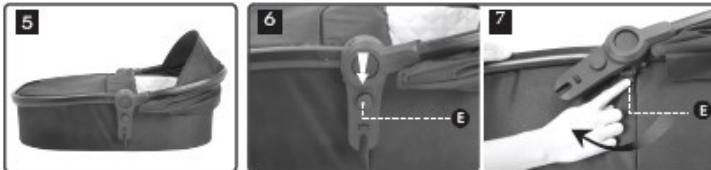
Extra ventilation: as shown in fig. 4, it is possible to unzip this part of the hood for extra ventilation.

## DISASSEMBLING

### DISASSEMBLY AND FOLDING INSTRUCTION

- 1) Remove the foot cover: As shown on fig. 1/2, unfasten the snap buttons, and then unzip it so that you can remove the foot cover.
- 2) Fold and unfold the hood: As shown on fig 3: press the button C on the both sides of canopy simultaneously, push the aluminium tube D on the both sides to fold the canopy as the arrow shown on fig 4. The hood is folded completely as show on fig 5.
- 3) Fold the adaptor as shown on fig. 6, fold the adaptor unit by pushing the adjustable button E inwards ,then pull the adaptor as the arrow on fig. 7. It is folded completely until you hear a click. Fold other adaptor in the same way.

EN



- 4) Fig. 8: Remove the mattress and unzip the inner liner and canopy sunshield from the carry cot.
- 5) Fold the carry cot: As shown on fig. 9: hold the belt and pull the iron stand out of the slots as the arrow shown, then place the iron stand belt outwards for fast installation next time.
- 6) Storage: As shown on fig. 11/12, place the foot cover, inner liner, sunshield and mattress on the carry cot, and keep them in a clean and dry place for future use.

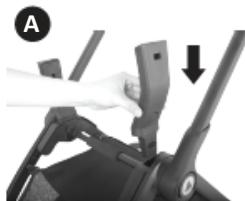
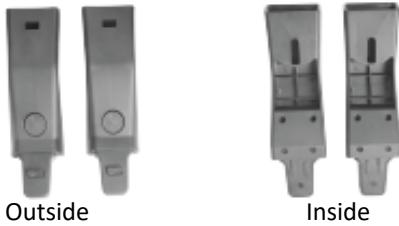


## ASSEMBLING

### INSTALLATION OF CARRY COT ADAPTERS AND CARRY COT ON TO THE CHASSIS

**WARNING:** Before you insert the adapter key to the connector please make sure you will follow the instruction.

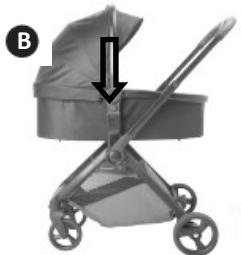
EN



#### Step 1.

Insert the carry cot adapters into the stroller slot, see fig. A and hear a click .

Note: put R part on right side and L part on left side.



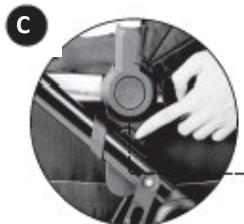
#### Step 2.

Insert the carry cot into the stroller adapter key, see fig. B and hear a click.

Note: install carry cot in facing child to handle bar.

## DISASSEMBLING

### REMOVAL OF CARRY COT AND CARRY COT ADAPTERS



Step 1.

Press the button in the circle on the carry cot to remove the carry cot (see figure C).



Lift up the carry cot out of the stroller adapter key.

EN



Step 2.

Press the adapter button (see fig. E) and lift the adapter out of the frame (see fig. F).



## CARE AND MAINTENANCE

To prolong the life of your nursery product, keep it clean and do not leave in the direct sunlight for extended periods of time.

Removable fabric covers and trims may be cleaned using warm water with a household soap or a mild detergent. Allow it to dry fully in the air, preferably away from direct sunlight.

### **Do not dry clean or use bleach.**

Do not machine wash, tumble or spin dry, unless the care labelling on the product permits these methods.

Non removable fabric covers and trims may be cleaned using a damp sponge with soap or mild detergent. Allow it to dry completely before folding or storing it away.

In some climates the covers and trims may be affected by mould and mildew. To help prevent this occurring, do not fold or store the product if it is damp or wet. Always store the product in a well ventilated area.

Always check parts regularly for tightness of screws, nuts and other fasteners, tighten if required. To maintain the safety of your nursery product, seek prompt repairs for bent, torn, worn or broken parts.

Use only parts and accessories approved by the supplier.



## **GUARANTEE**

We grant 2 year guarantee on this product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge , any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete product.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the product.

Damages caused by overloading or wrong folding are not granted.

To obtain service within the guarantee period, hand in the complete product with your sales receipt to the store where the product has been bought.

The warranty applies only to the first owner and is not transferable.

**EN**

Top Mark B.V.  
Postbus 308  
8200 AH Lelystad  
NETHERLANDS  
[service@topmark.nl](mailto:service@topmark.nl)  
[www.topmark.nl](http://www.topmark.nl)

EN1466: 2014+AC: 2015

# **WICHTIG - HEBEN SIE DIE GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUF.**

- Die Sicherheit ihres Kindes kann beeinträchtigt sein, wenn Sie diese Anweisungen nicht beachten.
- Beim Austausch von Teilen und bei Reparatur ausschließlich Ersatzteile verwenden, die von Importeur geliefert werden.
- Bei Beschädigung durch Überlastung oder falsches Zusammenklappen erlischt die Garantie.
- Längere Sonneneinwirkung kann zu Farbänderungen der Materialien und Geweben führen.
- Das Produkt keinen extremen Temperaturen aussetzen. Bei extremen Sonnenschein oder Temperaturen können Farbänderungen entstehen oder Teile verbiegen.

## **ACHTUNG**

- Fügen Sie keine extra Matratze auf die vom Hersteller bereitgestellte oder empfohlene Matratze.
- Diese Reisewiege ist geeignet für Kinder ab Geburt bis zu 6 Monate.
- Dieses Produkt ist nur geeignet für Kinder die nicht selbständig sitzen, sich umdrehen oder aufstützen kann mit Hände oder Füße. Das höchstzulässige Gewicht Ihres Kindes ist 9 kg.
- Diese Reisewiege ersetzt keine Wiege oder Bett.
- Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe dieses Produkts spielen lassen.
- Reisewiege auf keinen Fall verwenden, wenn Teile daran zerbrochen oder gerissen sind oder gar fehlen.
- Ausschließlich auf ebenem, trockenem Untergrund benutzen.
- Offenes Feuer oder andere starke Hitzequellen wie elektrische Heizstrahler oder gasbeheizte Ofen usw. in der unmittelbaren Umgebung des Wagens sind eine Gefahr.
- Stellen Sie die Reisewiege nicht in der Nähe von offenem Feuer oder andere starken Hitzequellen auf.
- Es ist zu vermeiden, dass heiße Flüssigkeiten, Stromkabel und andere mögliche Gefahren in Reichweite eines Kindes kommen können.
- Es darf nicht mehr als 1 Kind in die Reisewiege gelegt werden.

- **WARNUNG:** Der Kopf des Kindes in der Reisewiege sollte niemals tiefer als sein Körper liegen.
- **WARNUNG:** Bevor Sie die Reisewiege tragen oder anheben, versichern Sie sich, dass sich der Griff in einer aufgerichteten (vertikalen) Position befindet.
- Dieses Reisewiege ist nicht geeignet zum Joggen oder Skaten.
- Die Tragegriffe und der Boden sind regelmäßig auf Beschädigungen und Verschleiß zu kontrollieren.
- Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt in die Reisewiege. Das kann gefährlich sein.
- Verwenden Sie niemals die Reisewiege auf einem Ständer.
- Es ist gefährlich, die Reisewiege auf erhöhten Ebenen zu benutzen.
- Keine andere Zubehör anbringen, die nicht vom Hersteller genehmigt wurden.
- Alle beschädigten Teile sofort austauschen.
- Nur Ersatzteile anbringen, die vom Hersteller/Distributor mitgeliefert oder genehmigt wurden.
- Die Reisewiege ist kompatibel mit dem Chassis von Kinderwagen DIAZ/T9010 und Reisewiege Adapter.
- Diese Reisewiege ist nicht dafür vorgesehen, das Kind ohne Montage auf dem Travel System Rahmen zu transportieren.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.
- Pakete, Zubehör und andere Gegenstände (z.B. Handtaschen, Einkaufstaschen etc.), die im Kinderwagen oder der Reisewiege liegen, können zu einer Instabilität des Aufbaus führen.
- Überprüfen Sie vor Gebrauch, dass die Befestigungsvorrichtungen (und Zwischenstücke) des Kinderwagenaufsets eingerastet sind.
- Versichern Sie sich, dass Kinder von beweglichen Teilen ferngehalten werden, bevor Sie Anpassungen vornehmen.



### **ACHTUNG**



- Verwenden Sie die Regenabdeckungen, Verdecke und Decken niemals im Haus oder bei heißen Wetter.
- Versichern Sie sich, dass die Reisewiege vor der Lagerung oder vor Gebrauch vollständig trocken ist. Ein dauerhaft feuchter/nasser Zustand kann Schimmel verursachen, der eine Gesundheitsgefahr für Babys darstellt.

## MONTAGE/GEBRAUCH

Bitte vergewissern Sie sich, dass die folgend aufgeführten Teile der Packung enthalten sind:

- A. Reisewiege mit Haube
- B. Innenfutter
- C. Matratze
- D. Fußabdeckung
- E. Sonnenschutz
- F. Reisewiegeadapter für Kinderwagen DIAZ



Beachten Sie, dass die Stoffmuster, Farbfotos sowie die Zubehörteile des Buggy, die in dieser Gebrauchsanweisung gezeigt werden, von denen des Produkts abwichen können, dass Sie gekauft haben.

Sollten ein oder mehrere der oben genannten Teile fehlen oder defekt sein, können Sie sich, bevor Sie das Produkt in Gebrauch nehmen, an das Geschäft, in dem Sie den Artikel gekauft haben, wenden.

### **ACHTUNG:**

Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Babys und Kindern fern, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.



## MONTAGE/GEBRAUCH

### 1. REISEWIEGE ANBRINGEN

Wie in den Abbildungen 1/2/3 gezeigt, ziehen Sie die Gurte in Schlitz A und B, die Metallstangen sind in ihrer richtigen Position, wenn Sie ein Klicken hören. Die Reisewiege ist vollständig geöffnet, wie in Abbildung 4 gezeigt.



Tipp: Legen Sie die Gurte der Metallstangen nach innen, um das nächste Mal eine schnelle Demontage zu ermöglichen.

Innenfutter und Sonnenblende zusammenbauen: Wie in den Abbildungen 5/6/7 gezeigt: Stecken Sie die Innenauskleidung in die Babywanne und passen Sie die Innenauskleidung mit dem Reißverschluss entlang der Babywanne an. Befestigen Sie dann den Sonnenschutz wie in Abb. 8/9 an der Tragetasche.



Matratze positionieren: Legen Sie die Matratze, wie in Abb. 10 gezeigt, auf den Boden der Tragetasche und achten Sie darauf, dass die Seite mit dem Befestigungsband nach unten zeigt.



Verdeck und Adapter öffnen:

Drücken Sie, wie in Abb. 11 gezeigt, gleichzeitig den Knopf C auf beiden Seiten der Tragetasche, und der Adapter wird entriegelt. Ziehen Sie dann das Aluminiumrohr des Verdeckes in Pfeilrichtung, wie in Abb. 12 gezeigt. Das Verdeck ist vollständig geöffnet, wenn Sie ein KLICKEN hören, und der Adapter wird automatisch verriegelt, wie in Abb. 13 gezeigt.



## MONTAGE/GEBRAUCH

Installieren der Fußabdeckung: Wie auf Abb. 14/15 gezeigt, schließen Sie zuerst den Reißverschluss und dann den Druckknopf. Die Fußabdeckung wird vollständig installiert, wie in Abb. 16 gezeigt. Die Fußabdeckung hält Ihr Kind warm.



### DE

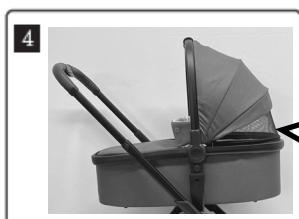
#### FUNKTIONSWEISE

Tragbare Reisewiege: Wie auf Abb. 1, die Reisewiege ist am Tragegriff tragbar und kann Babys mit einem Gewicht von weniger als 9 kg tragen.



#### Faltbares Verdeck:

Drücken Sie, wie in Abb. 2 gezeigt, den Knopf C auf beiden Seiten der Tragetasche und schieben Sie dann das Aluminiumrohr D in Pfeilrichtung. Das Verdeck ist vollständig gefaltet, wenn Sie ein KLICKEN hören, wie in Abb. 3 gezeigt.



Zusätzliche Belüftung: wie in Abb. 4, es ist möglich diesen Teil des Vercks für eine zusätzliche Belüftung zu öffnen.

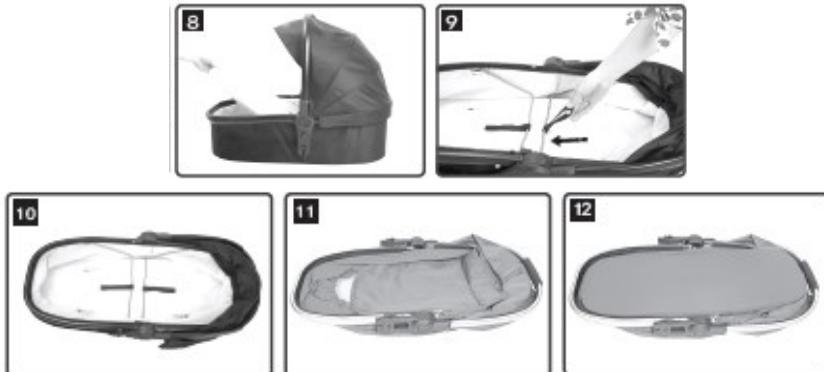
## DEMONTAGE

### DEMONTAGE UND FALTEN

- 1) Entfernen der Fußabdeckung: Wie auf Abb. 1/2, lösen Sie die Druckknöpfe und öffnen Sie dann den Reißverschluss, damit Sie die Fußabdeckung entfernen können.
- 2) Auf- und Zuklappen des Verdecks: Wie in Abb. 3 gezeigt: Drücken Sie gleichzeitig den Knopf C auf beiden Seiten des Verdecks, drücken Sie das Aluminiumrohr D auf beiden Seiten, um das Verdeck wie in Abb. 4 gezeigt zu falten. Das Verdeck ist vollständig zusammengeklappt, wie in Abb. 5 gezeigt.
- 3) Falten Sie den Adapter wie in Abb. 6, falten Sie die Adaptereinheit, indem Sie den verstellbaren Knopf E nach innen drücken, und ziehen Sie dann den Adapter laut Pfeil in Abb. 7. Wenn Sie ein Klicken hören, ist das Verdeck vollständig zusammengeklappt. Falten Sie andere Adapter auf die gleiche Weise.



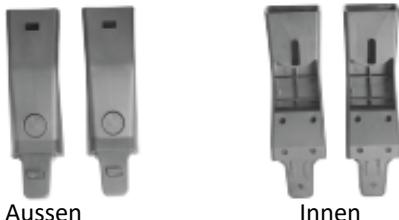
- 4) Abb. 8: Entfernen Sie die Matratze und trennen Sie die Innenauskleidung und den Sonnenschutz des Verdecks von der Tragetasche.
- 5) Falten der Tragetasche: Wie auf Abb. 9: Halten Sie den Riemen fest und ziehen Sie die Stange wie in der Abbildung gezeigt aus den Schlitten. Platzieren Sie dann den Riemen der Stange für eine schnelle Installation beim nächsten Mal nach außen.
- 6) Lagerung: Wie auf Abb. 11/12, legen Sie Fußabdeckung, Innenfutter, Sonnenschutz und Matratze auf die Tragetasche und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch an einem sauberen und trockenen Ort auf."



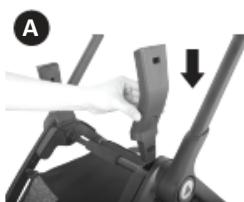
## MONTAGE/GEBRAUCH

### ANBRINGUNG DER ADAPTER FÜR DIE REISEWIEGE UND DER REISEWIEGE AUF DEM FAHRGESTELL

**ACHTUNG:** Vor der Installation des Adapters stellen Sie sicher den Anweisungen zu folgen.

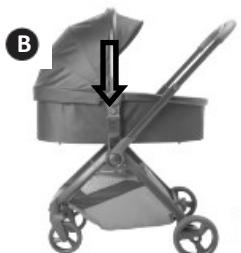


DE



Schritt 1. Die Reisewiege Adapter in den Befestigungspunkt einführen (siehe Abb. A) bis Sie ein Klicken hören.

Hinweis: stellen Sie R Teil auf der rechten Seite und L Teil auf der linken Seite.



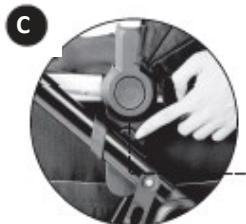
Schritt 2.

Setzen Sie die Reisewiege in den Adapter-verbiner einführen (siehe Abb. B), Sie müssen ein Klicken hören.

Hinweis: Bringen Sie die Reisewiege so an, dass das Kind zum Lenker zieht.

## MONTAGE/GEBRAUCH

### REISEWIEGE UND REISEWIEGE ADAPTER ENTFERNEN



#### Schritt 1.

Drücken Sie die Taste im Kreis auf der Reisewiege, um die Babywanne zu entfernen (siehe Abbildung C).



Heben Sie die Reisewiege aus dem Kinderwagen-Adapter.

DE



#### Schritt 2.

Drücken Sie den Adapterknopf (siehe Abb. E) und heben Sie den Adapter aus dem Rahmen (siehe Abb. F).



## PFLEGE

Um eine möglichst lange Lebensdauer dieses Kinderprodukts zu gewährleisten, halten Sie das Produkt stets sauber und achten Sie darauf, dass es nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

Abnehmbare Stoffverkleidungen und Verzierungen dürfen mit warmen Wasser und Haushaltsseife oder mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Danach sollten Sie diese Teile vollständig trocknen lassen und dabei direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

### **Vermeiden Sie chemische Reinigung oder Bleichmittel**

Das Produkt darf nicht in der Waschmaschine, im elektrischen Wäschetrockner oder in der Wäscheschleuder gereinigt bzw. getrocknet werden, es sei denn ist zugelassen nach dem Pflegeetikett des Produkts.

Nicht abnehmbare Stoff Verkleidungen und Verzierungen dürfen mit einem feuchten Schwamm mit Seife oder mit einem milden Lösungsmittel gereinigt werden. Lassen Sie diese Teile anschließe vollständig trocknen, bevor Sie das Produkt zusammenklappen oder lagern. Unter bestimmten klimatischen Bedingungen können die Verkleidungen und Verzierungen Schimmel ansetzen. Um dies zu vermeiden, sollten Sie das Produkt nicht zusammenklappen oder lagern, wenn es nass oder feucht ist. Lagern Sie das Produkt immer in einer gut gelüfteten Umgebung.

Prüfen Sie regelmäßig, ob keine Schrauben, Muttern und andere Befestigungsmittel locker sitzen. Ziehen Sie diese gegebenenfalls fest an. Um die Sicherheit dieses Kinderprodukts zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass alle verbogenen, Zerrissenen, verschlissenen oder defekten Teile sofort repariert werden. Verwenden sie ausschließlich vom Lieferanten anerkannte Ersatz- und Zubehörteile.



## **GARANTIE**

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät - nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistung Ansprüchen gegen den Verkäufer - eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.  
Bei Beschädigung durch Überbelastung oder falsches Zusammenklappen erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an das Geschäft, wo Sie das Gerät gekauft haben.

Die Garantie gilt nur für den ersten Eigentümer und ist nicht übertragbar.

DE

Top Mark B.V.  
Postbus 308  
8200 AH Lelystad  
NIEDERLANDE  
[service@topmark.nl](mailto:service@topmark.nl)  
[www.topmark.nl](http://www.topmark.nl)

EN1466: 2014 – AC: 2015

# **IMPORTANT - CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR UNE CONSULTATION FUTURE.**

- La sécurité de votre enfant peut être affectée si vous ne suivez pas ces instructions.
- En cas de remplacement de pièces ou de réparation, utilisez uniquement des pièces livrées par importateur.
- La garantie échoit en cas de surcharge ou de pliage incorrect.
- Une exposition prolongée à la lumière du soleil peut décolorer des matériaux et des tissus.
- N'exposez pas le produit à des températures extrêmes. Lumière du soleil extrême ou températures extrêmes peut entraîner des modifications de couleur ou toutes parties.

FR

## **AVERTISSEMENT**

- N'ajoutes pas un autre matelas au-dessus du matelas fourni ou recommandé par les fabricants.
- L'utilisation de couffin est recommandée pour des enfants de 0-6 mois.
- Ce produit n'est pas recommandé pour un enfant qui est capable de s'asseoir, de se tourner ou de se relever sans assistance avec le mains et genoux. Le poids maximum d'enfant est de 9 kg.
- Ce couffin ne replace pas un berceau ou un lit.
- Ne jamais laisser des enfants jouer à proximité de ce produit.
- N'utilisez jamais ce produit si des pièces sont cassées, déchirées ou manquantes.
- A utilisé exclusivement sur un support plan et sec.
- Le feu nu ou d'autres sources thermiques comme les radiateurs électriques, les fourneaux à gaz, etc. à proximité immédiate de la nacelle représentent un danger.
- Ne placez pas la nacelle près d'un feu ouvert ou d'une autre source de chaleur intense.
- Eviter que des liquides chauds, cordons électriques ou autres dangers potentiels ne risquent d'être à portée d'un enfant.

- Ne user jamais plus d'un enfant dans le couffin.
- **AVERTISSEMENT:** La tête de l'enfant dans la nacelle ne doit jamais être plus bas que le corps de l'enfant.
- **AVERTISSEMENT:** Avant de transporter ou de soulever la nacelle, assurez-vous que la poignée est en position droite (verticale).
- Ce produit ne convient pas pour faire de la course à pied ou du skate.
- Le poignée et le fond de la nacelle doivent être contrôlés régulièrement quant aux signes de dégradation ou d'usure.
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance, même pas pour un instant.
- Ne jamais utiliser le couffin sur une tréteau.
- Le couffin doit pas être posé le couffin sur une table ou en hauteur.
- Ne pas user d'accessoires non approuvées par le fabricante.
- Remplacez immédiatement toute pièce endommagée.
- User seulement les pièces de rechange fournis ou approuvées par le fabricante/ distributeur.
- Ce couffin est compatible avec le châssis de DIAZ/T9010 avec adaptateur de la nacelle.
- Cette nacelle n'est pas conçue pour transporter l'enfant lorsqu'il n'est PAS attaché au châssis du système de voyage.
- S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
- Les paquets, accessoires et autres articles (sacs à main, sacs à provisions, etc.) placés sur la poussette ou la nacelle peuvent rendre l'unité instable.
- Vérifiez que les dispositifs de fixation de la nacelle (et des adaptateurs) soient correctement engagés avant utilisation.
- Assurez-vous que les enfants soient loin des pièces mobiles avant de procéder aux réglages.
- N'utilisez jamais les housses de pluie, les capots et les tabliers à l'intérieur et par temps chaud.



## **AVERTISSEMENT**



- Assurez-vous que la nacelle soit sèche avant de l'utiliser ou de la ranger. Des conditions humides / mouillées prolongées peuvent provoquer des moisissures qui peuvent être dangereuses pour les bébés.

## MONTAGE/UTILISATION

Vérifiez que les pièces suivantes se trouvent bien dans la boîte.

- A. Châssis de nacelle avec capote
- B. Doublure intérieure
- C. Matelas
- D. Couvre-pied
- E . Pare-soleil
- F. Adaptateur de couffin pour poussette DIAZ



Notez que les motifs du tissu, les images couleurs et les accessoires présentés sur le buggy dans ce manuel d'instruction peuvent différer de ceux du produit que vous avez acheté.

Si une ou plusieurs des pièces citées ci-dessus sont manquantes ou défectueuses, vous pouvez contacter le magasin où vous avez acheté l'article avant la mise en service du produit.

FR

### **AVERTISSEMENT:**

Eloignez tous les emballages de bébés et d'enfants pour éviter tout risque de suffocation.



## MONTAGE/UTILISATION

### 1. MONTAGE DE COUFFIN

Comme indiqué sur la figure 1/2/3, tirez les courroies vers les fentes A et B, les barres métalliques sont dans leur bonne position lorsque vous entendez un clic. La nacelle est entièrement ouverte comme indiqué sur la figure 4.



Conseil : placez les courroies des barres métalliques vers l'intérieur pour un démontage rapide la prochaine fois.

Assemblage de la doublure intérieure et du pare-soleil : Comme le montre la figure 5/6/7 : Placez la doublure intérieure dans la nacelle, et ajustez la doublure intérieure avec la fermeture éclair le long de la nacelle. Fermez ensuite le pare-soleil sur la nacelle comme indiqué dans les figures 8/9.



Placez le matelas :

Comme indiqué sur la Figure 10, placez le matelas sur le fond de la nacelle, en veillant à ce que le côté avec la bande de fixation soit tourné vers le bas.



Ouvrez la capote et les adaptateurs :

Comme indiqué sur la figure 11, appuyez simultanément sur le bouton C des deux côtés de la nacelle, et l'adaptateur sera déverrouillé, puis tirez le tube en aluminium de la capote dans le sens de la flèche comme indiqué sur la figure 12. Le capot s'ouvre complètement lorsque vous entendez un CLIC et l'adaptateur se verrouille automatiquement comme indiqué sur la fig. 13.



## MONTAGE/UTILISATION

Installez le couvre-pied : Comme indiqué sur les fig. 14/15, fermez d'abord la fermeture éclair, puis bouchez le bouton-pression. Le couvercle du pied est installé complètement comme indiqué sur la figure 16. Le couvre-pieds peut garder votre enfant au chaud.



### INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

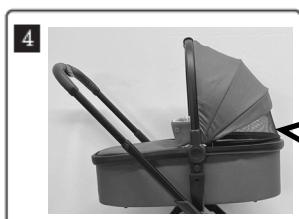
FR

Nacelle portable: Comme le montre la figure 1, la nacelle est portable sur la poignée de transport et peut charger un bébé pesant moins de 9 kg.



Capote pliable :

Comme indiqué sur la fig. 2, appuyez sur le bouton C des deux côtés de la nacelle et poussez ensuite le tube en aluminium D dans le sens de la flèche. La capote est complètement repliée lorsque vous entendez un CLIC comme indiqué sur la fig. 3.



Ventilation supplémentaire : comme le montre la figure 4, il est possible de dézipper cette partie de la capote pour une ventilation supplémentaire.

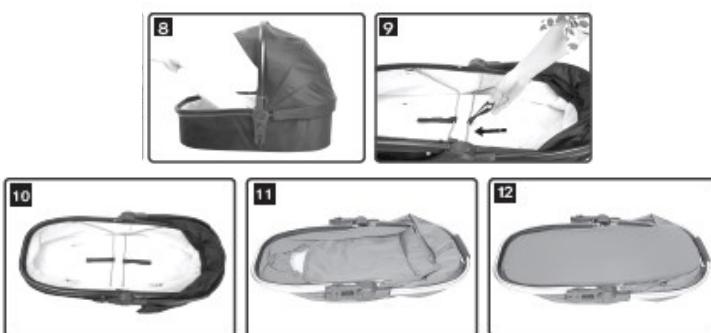
## MONTAGE/UTILISATION

### INSTRUCTION DE DÉMONTAGE ET DE PLIAGE

- 1) Retirez le doublure intérieure: Comme indiqué sur la fig. 1/2, détachez les boutons-pression, puis ouvrez la fermeture éclair afin de pouvoir retirer le doublure.
- 2) Pliez et dépliez la capote : Comme indiqué sur la fig. 3 : appuyez simultanément sur le bouton C des deux côtés de la capote, poussez le tube en aluminium D des deux côtés pour plier la capote comme la flèche indiquée sur la fig. 4. La capote est complètement repliée comme indiqué sur la figure 5.
- 3) Pliez l'adaptateur comme indiqué sur la fig. 6, pliez l'unité d'adaptateur en poussant le bouton de réglage E vers l'intérieur, puis tirez l'adaptateur comme la flèche sur la fig. 7. Il est plié complètement jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Pliez l'autre adaptateur de la même manière.



- 4) Fig. 8 : Retirez le matelas et dézipez la doublure intérieure et le pare-soleil de la nacelle.
- 5) Pliez la nacelle : Comme indiqué sur la fig. 9: tenez la ceinture et tirez le support de fer hors des fentes comme indiqué par la flèche, puis placez la ceinture de support de fer vers l'extérieur pour une installation rapide la prochaine fois.
- 6) Stockage : Comme indiqué sur la fig. 11/12, placez le couvre-pied, la doublure intérieure, le pare-soleil et le matelas sur la nacelle, et conservez-les dans un endroit propre et sec pour une utilisation ultérieure."

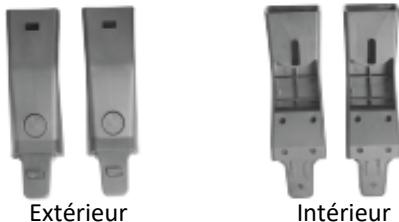


FR

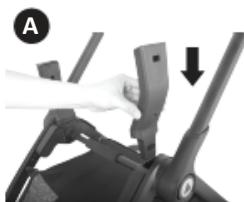
## MONTAGE/UTILISATION

### INSTALLATION DES ADAPTATEURS DU COUFFIN ET DU COUFFIN SUR LE CHÂSSIS

**AVERTISSEMENT:** Avant d'insérer l'adaptateur pour le connecteur s'il vous plaît assurez-vous que vous suivre les instructions.



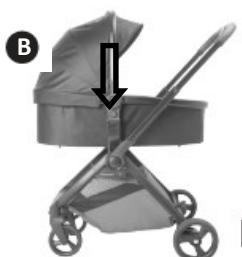
FR



#### Étape 1

Insérez la clé d'adaptation du couffin dans le connecteur (comme fig. A) et entendez un clic.

**Attention:** mettre partie R sur le côté **droite** et partie L sur le côté **gauche**.

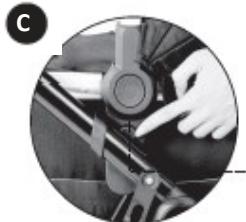


#### Étape 2

Insérez la nacelle en Maxi-Cosi dans la clé d'adaptation de la nacelle comme fig. B et entendez un clic.

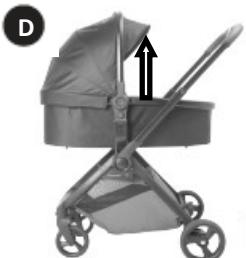
Remarque : installez la nacelle face à l'enfant face au guidon.

## MONTAGE/UTILISATION



Step 1.

Appuyez sur le bouton situé dans le cercle sur la nacelle pour retirer la nacelle (voir figure C).



Soulevez la nacelle pour la sortir de la clé d'adaptation de la poussette.

FR



Étape 2.

Appuyez sur le bouton de l'adaptateur (voir fig. E) et soulevez l'adaptateur pour le sortir du cadre (voir fig. F).



## SOIN ET ENTRETIEN

Pour prolonger la durée de vie votre produit de puériculture, maintenez le propre et ne laissez pas à la lumière directe du soleil pendant des périodes prolongées. Les revêtements et bords en tissu amovibles peuvent être nettoyés avec l'eau chaude et un savon doux. Laisser ensuite le produit sécher complètement, de préférence pas à la lumière directe du soleil.

### **Ne nettoyez pas à sec, ou utilisez de la javel.**

Ne lavez pas à la machine, ne séchez pas par culbutage ou par essorage, sauf si l'étiquette d'entretien sur le produit autorise ces méthodes.

Les revêtements et bords en tissu non amovibles peuvent être nettoyés à l'aide d'une éponge humide avec du savon ou un détergent doux. Faites-les sécher complètement avant de les plier ou de les ranger.

Dans certains climats, les revêtements et bords peuvent être affectés par des moisissures. Pour éviter cela, ne pliez ou ne rangez pas le produit s'il est humide ou mouillé. Rangez toujours le produit dans une pièce bien aérée.

Contrôlez régulièrement si les vis, écrous et autres pièces de fixation sont bien serrés, serrez si nécessaire. Pour maintenir la sécurité de votre produit de puériculture, réparez rapidement toute pièce tordue, déchirée, usé ou cassée.

N'utilisez que des pièces et accessoires approuvés par le fournisseur.

FR



## **GARANTIE**

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, nous prendrons gratuitement à notre charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si produit lui-même doit être échangé.

Cette garantie ne couvre pas les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale.

La garantie échoit en cas de surcharge ou de pliage incorrect.

Pour tout SAV au cours de la période de garantie, ramenez le produit complet avec votre ticket de caisse au magasin où celui-ci a été acheté.

La garantie n'est valable que pour le premier propriétaire et n'est pas cessible.

FR

Top Mark BV  
Postbus 308  
8200 AH Lelystad  
PAYS-BAS  
[service@topmark.nl](mailto:service@topmark.nl)  
[www.topmark.nl](http://www.topmark.nl)

EN1466: 2014 – AC: 2015

# **IMPORTANTE - GUÁRDELAS ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERENCIAS.**

- La seguridad del niño puede correr peligro si no se siguen estas instrucciones.
- En caso de sustitución de componentes o reparaciones, utilice únicamente componentes originales suministrados por importador.
- En caso de que el artículo resulte dañado por sobrecarga o cierre incorrecto, la garantía quedará anulada.
- La exposición directa al sol puede causar la decoloración de la tapicería.
- No exponga el artículo a temperaturas extremas. El sobrecalentamiento o la excesiva exposición al sol envejece y decolora los partos del artículo o se pueden torcer.

## **ADVERTENCIA:**

- No agregue otro colchón encima del colchón provisto o recomendado por los fabricantes.
- Este capazo es apto para niños desde su racimiento entre 0-6 meses.
- No utilice el capazo cuando el niño ya sea capaz de mantenerse erguido, girarse o levantarse por sí mismo. El peso máximo es de 9 kg.
- El capazo no sustituye una cuna.
- Nunca permita a los niños jugar sin supervisión cerca de este producto.
- No utilice el capazo en el caso de que le falten piezas o contenga piezas rotas.
- Utilizar solamente sobre una superficie plana y seca.
- La llama abierta u otras fuentes de calor potentes, como radiadores eléctricos o estufas de gas, etc., en proximidad inmediata del capazo constituyen un peligro.
- No coloque el capazo cerca de fuego directo u otras fuentes de calor fuerte.
- Hay que evitar que los niños tomen contacto con líquidos calientes, cables y otros peligros.
- No está permitido colocar a más de 1 niño dentro del capazo.

- **ADVERTENCIA:** La cabeza del bebé en el capazo nunca debe estar más baja que su cuerpo.
- **ADVERTENCIA:** Antes de transportar o levantar el capazo, asegúrese de que el asa se encuentre en posición vertical.
- No utilice el capazo mientras corra o patine.
- Revise con regularidad el estado de los asidero y del fondo del capazo para comprobar que no estén dañados o desgastados.
- Nunca deje a un niño desatendido dentro el capazo, ni siquiera un instante. Puede resultar muy peligroso.
- No utilice el capazo sobre un eständer.
- No utilice el capazo sobre una superficie elevada, como una mesa o una silla.
- Sólo deben utilizarse piezas de recambio y accesorios autorizados por el fabricante.
- Reemplazar dañado partes inmediatamente.
- Se utilizarán únicamente partes de repuestos que estén suministrados o aprobados por el fabricante/distribuidor.
- Este capazo puede utilizarse con el chasis DIAZ/T9010 con adaptador de capazo.
- Este capazo no está diseñado para transportar al bebé cuando NO esté ajustado al chasis del sistema de desplazamiento.
- Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.
- Los paquetes, accesorios y otros elementos (p. ej. bolsos, bolsas de la compra etc.) que se coloquen en el carrito o en el capazo pueden desestabilizarlo.
- Compruebe que los dispositivos de fijación del capazo (y adaptadores) estén correctamente colocados antes de su uso.
- Asegúrese de que el bebé no esté cerca de las piezas móviles antes de realizar los ajustes.



## **ADVERTENCIA**



- Nunca deje puestos los impermeables, capotas o fundas en zonas interiores y con altas temperaturas.
- Asegúrese de que el capazo está seco antes de su uso o almacenamiento. La humedad o la lluvia podrían crear moho que puede resultar peligroso para el bebé.

## INSTALATION/USO

**Verifique que la caja contiene los siguientes componentes:**

- A. Capazo con capota
- B. El forro
- C. Colchón
- D. Cubierta para los pies
- E. Parasol



F Adaptador de capazo para silla de paseo DIAZ

Los patrones de fibras, dibujos de colores y accesorios de la silla de paseo que aparecen en este manual de instrucciones pueden variar de los del producto que usted ha comprado.

Si alguno de los componentes arriba mencionados está defectuoso o falta, póngase en contacto con la tienda donde compró este artículo antes de utilizarlo.

### **ADVERTENCIA:**

Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de bebés y niños para evitar el peligro de asfixia.

ES



## INSTALATION/USO

### 1. INSTALACION CAPAZO

Como se muestra en la figura 1/2/3, tire de las correas hasta la ranura A y B, las barras metálicas están en su posición correcta cuando se oye un clic. La cuna transportadora está completamente abierta como se muestra en la figura 4.



Consejo: coloque las correas de las barras metálicas hacia dentro para un desmontaje rápido la próxima vez.

Montaje del forro interior y del parasol: Como se muestra en la figura 5/6/7: Coloque el forro interior en la cuna transportadora, y ajuste el forro interior con la cremallera a lo largo de la cuna transportadora. A continuación, abroche el parasol en la cuna transportadora, como se indica en la figura 8/9.



Coloque el colchón:

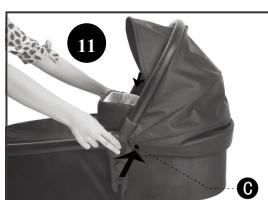
Como se muestra en la figura 10, coloque el colchón en la parte inferior de la cuna transportadora, asegúrese de que el lado con la cinta de sujeción esté orientado hacia abajo.



Abra la capucha y los adaptadores:

Como se muestra en la figura 11, pulse simultáneamente el botón C en ambos lados de la cuna transportadora, y el adaptador se desbloqueará, luego tire del tubo de aluminio D de la capucha hacia.

la dirección de la flecha como se muestra en la figura 12. La capucha se abre por completo cuando se oye un CLIC y el adaptador se bloqueará automáticamente como se muestra en la fig. 13.



## INSTALATION/USO

Instale la cubierta para los pies: Como se muestra en la fig. 14/15, ajuste primero la cremallera y luego abroche el botón a presión. La cubierta del pie se instala completamente como se muestra en la figura 16. El cubrepies puede mantener al niño caliente.



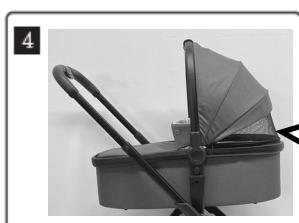
### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Cuna de transporte portátil: Como se muestra en la fig. 1, la cuna transportadora es portátil en la manija de traslado y puede cargar al bebé que pesa menos de 9 kgs.



#### Capucha plegable:

Como se muestra en la figura 2, pulse el botón C en ambos lados de la cuna transportadora y, a continuación, empuje el tubo de aluminio D hacia la dirección de la flecha. la capucha está completamente plegada cuando se escucha un CLIC como se muestra en la figura 3.



Ventilación adicional: como se muestra en la fig. 4, se puede abrir la cremallera de esta parte de la capucha para una ventilación adicional.

## DESMONTAJE

### INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE Y PLEGADO

- 1) Retire la cubierta para los pies: Como se muestra en la fig. 1/2, desabroche los botones a presión y luego abra la cremallera para poder retirar la cubierta.
- 2) Pliegue y despliegue de la capucha: Como se muestra en la figura 3: pulse el botón C en ambos lados del dosel simultáneamente, empuje el tubo de aluminio D en ambos lados para plegar el dosel como la flecha que se muestra en la figura 4. La capucha se pliega completamente como se muestra en la figura 5.
- 3) Pliegue el adaptador como se muestra en la fig. 6, pliegue la unidad del adaptador empujando el botón ajustable E hacia adentro, luego tire del adaptador como indica la flecha en la fig. 7. Se pliega completamente hasta que se oye un clic. Doble el otro adaptador de la misma manera.



ES

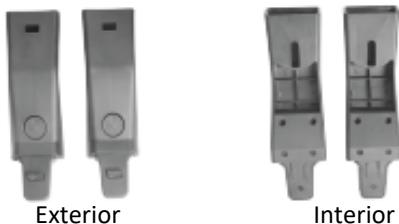
- 4) Fig. 8: Retire el colchón y abra la cremallera del forro interior y el parasol del dosel de la cuna.
- 5) Pliegue la capazo: Como se muestra en la fig. 9: sujeté el cinturón y saque el soporte de hierro de las ranuras como indica la flecha, luego coloque el cinturón del soporte de hierro hacia afuera para una instalación rápida la próxima vez.
- 6) Almacenamiento: Como se muestra en la fig. 11/12, coloque el cubrepies, el forro interior, el parasol y el colchón en la cuna transportadora, y guárdelos en un lugar limpio y seco para su uso futuro.



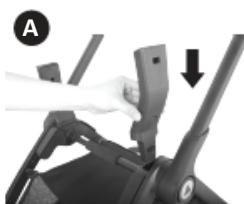
## INSTALATION/USO

### INSTALACIÓN DE ADAPTADORES PARA CAPAZO Y CAPAZO EN EL CHASSIS

**ADVERTENCI:** Antes de insertar el adaptado al conector asegúrese de seguir las instrucciones.



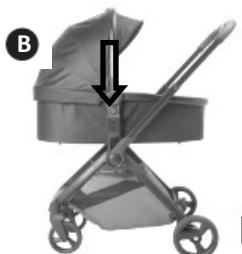
ES



Paso 1.

Inserte los receptáculos de los adaptadores de capazo en los conectores de silla de paseo como se muestra en la fig. A hasta que oiga un clic.

Nota: ponga R parte del lado derecha y L parte en el lado izquierdo.



Paso 2.

Inserte la cuna transportadora en la llave adaptadora del cochecito, véase la fig. B y escuche un clic.

Nota: instale la cuna de transporte de cara al niño hacia la barra de la manilla

## DESMONTAR

### DESMONTAJE DE ADAPTADORES DE CAPAZO Y CAPAZO

C



Paso 1.

Presione el botón en el círculo de la cuna transportadora para extraerla (véase la figura C).

D



Levante la cuna transportadora hacia fuera de la llave adaptadora del cochecito.

ES

E



Paso 2.

Presione el botón del adaptador (véase la fig. E) y levante el adaptador hacia fuera del bastidor (véase la fig. F).

F



## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para prolongar la vida de este producto infantil, manténgalo limpio y no lo deje expuesto a la luz solar directa durante largos períodos de tiempo.

Limpie la estructura con un paño húmedo y con un detergente suave, y seque cuidadosamente.

Las cubiertas de tela y ribetes pueden limpiarse con agua caliente y una solución de jabón o detergente suave. Déjelas secar totalmente, preferiblemente fuera de la luz solar directa.

### **No limpiar en seco ni utilizar lejía**

No lavar en lavadora, secar en secadora ni centrifugar, salvo que se indique lo contrario en la etiqueta de instrucciones de lavado del producto.

Las cubiertas de tela y ribetes fijos pueden limpiarse con una esponja húmeda con jabón o un detergente suave. Dejar secar completamente antes de doblar o guardar el producto.

En algunos climas, las cubiertas y ribetes pueden verse afectadas por el moho y las manchas de humedad. Para evitar que esto ocurra, no doblar ni guardar el producto si está húmedo o mojado. Siempre guarde el producto en un sitio bien ventilado.

Verifique continuamente las piezas para comprobar que estén bien apretados los Tornillos, tuercas y otros mecanismos de cierre. Ajústelos en caso necesario para Conservar la seguridad de este producto infantil. Si hay piezas dobladas rasgadas, desgastadas o rotas, arréglelas a la mayor brevedad.

Utilice únicamente las piezas y accesorios aprobados por el proveedor.

## **GARANTÍA**

La garantía de este artículo es de 2 años a partir de la fecha de compra. Dentro del período de garantía subsanaremos cualquier fallo de fabricación y/o de los materiales, ya sea mediante la reparación o sustitución de los componentes o bien ofreciéndole un nuevo artículo a cambio.

Los daños causados por el uso incorrecto, desgaste natural o fallos que no influyan de forma significativa en el funcionamiento o el valor del artículo no están cubiertos por la garantía.

En caso de que el artículo resulta dañado por sobrecarga o cierre incorrecto, la garantía quedará anulada.

Para poder hacer uso de nuestro servicio dentro del período de garantía, debe devolver el artículo completo junto con el justificante de compra a la tienda donde lo compró.

La garantía es válida únicamente para el primer propietario y no es transferible.

ES

Top Mark B.V.  
Postbus 308  
8200 AH Lelystad  
Países Bajos  
[service@topmark.nl](mailto:service@topmark.nl)  
[www.topmark.nl](http://www.topmark.nl)

EN1466: 2014 – AC: 2015

# TOPMARK

[www.topmark.nl](http://www.topmark.nl)



topmarkofficial

Copyright© Top Mark B.V. 2022

T9011 - 12/22